

Thứ Ba, 13-10-2026. Năm A
Tuần 28 Thường Niên

Tv 119,41. 43-45. 47-48

Psalm 119:41, 43-45, 47-48

Con tự do tiến bước, vì huấn lệnh của Ngài, con mãi miết dõi theo (Tv 119,45)

Wait a minute! Aren't "precepts" the opposite of "liberty" (Psalm 119:45)? Doesn't freedom mean doing whatever you please, whenever you please, regardless of rules and restrictions? Not really.

Imagine you run into a stranger who hands you a flute. You seem to like music, he says. Take this flute. Go ahead, and feel free to make music with it! Without instruction, you probably wouldn't be able to do much with it. But if someone taught you the methods or "precepts" of how to play—where to put your fingers, how to blow into it, how to read music—you would then have the chance to exercise the "freedom" of a musician, especially if you put in the time to practice. You would willingly restrict your freedom to do whatever you want with the flute so that you could learn to play it skillfully.

When St. Paul says, "For freedom Christ set us free," he is talking about that kind of freedom: the freedom to do something beautiful, the liberty to do what pleases the Lord (Galatians 5:1). God didn't make us free so that we could ignore his commands; he knows they are what guide us to reach our full potential. They are what set us on the path of excellence.

Excellence at what? Love of God and love of our neighbors.

Jesus delivers us from sin so that we can "walk at liberty" and become like him (Psalm 119:45). We are free to look out for someone else's needs before our own. We are free to sacrifice on someone else's behalf. The more

Khoan đã! Chẳng phải "giới răn" trái ngược với "tự do" (Tv 119,45) sao? Chẳng phải tự do có nghĩa là làm bất cứ điều gì bạn muốn, bất cứ khi nào bạn muốn, bất kể luật lệ và hạn chế nào sao? Không hẳn vậy.

Hãy tưởng tượng bạn gặp một người lạ và người đó đưa cho bạn một cây sáo. Anh ta nói: "Bạn có vẻ thích âm nhạc. Hãy cầm lấy cây sáo này. Cứ thoải mái mà chơi nhạc đi!" Nếu không được hướng dẫn, có lẽ bạn sẽ không làm được gì nhiều với nó. Nhưng nếu ai đó dạy bạn các phương pháp hay "giới răn" cách chơi – đặt ngón tay ở đâu, cách thổi vào sáo, cách đọc nhạc – thì bạn sẽ có cơ hội thực hiện "sự tự do" của một nhạc sĩ, đặc biệt nếu bạn dành thời gian luyện tập. Bạn sẽ sẵn lòng hạn chế sự tự do của mình để làm bất cứ điều gì bạn muốn với cây sáo để có thể học cách chơi nó một cách thành thạo.

Khi Thánh Phaolô nói, "Vì sự tự do, Chúa Kitô đã giải thoát chúng ta," ngài đang nói về loại tự do đó: tự do để làm điều tốt đẹp, tự do làm những điều đẹp lòng Chúa (Gl 5,1). Chúa không ban cho chúng ta tự do để chúng ta có thể phớt lờ các điều răn của Ngài; Ngài biết rằng chúng là những gì hướng dẫn chúng ta đạt đến tiềm năng trọn vẹn của mình. Chúng là những gì đặt chúng ta trên con đường xuất sắc.

Xuất sắc trong điều gì? Tình yêu đối với Chúa và tình yêu đối với tha nhân.

Chúa Giêsu giải thoát chúng ta khỏi tội lỗi để chúng ta có thể "sống trong tự do" và trở nên giống Ngài (Tv 119,45). Chúng ta được tự do quan tâm đến nhu cầu của người khác trước nhu cầu của chính mình. Chúng ta được tự do hy sinh vì người khác. Càng làm điều này

this happens, the more like Jesus we become. It will look different for each one of us. A contemplative monk grows in loving in a different way than a young father does. A corporate executive conforms herself to Christ differently than someone living in a nursing home. But for each of us, true freedom comes as we receive the grace to live up to our potential.

Remember, loving isn't accomplished in a single moment or gesture. It happens over time and with practice, just as every rehearsal enables the flute player to play even more beautifully.

"Father, thank you for setting me free to live in a way that pleases you!"

nhiều, chúng ta càng trở nên giống Chúa Giêsu hơn. Điều đó sẽ khác nhau đối với mỗi người chúng ta. Một tu sĩ chiêm niệm trưởng thành trong tình yêu thương theo cách khác với một người cha trẻ. Một giám đốc điều hành doanh nghiệp tự điều chỉnh mình theo Chúa Kitô khác với một người sống trong viện dưỡng lão. Nhưng đối với mỗi người chúng ta, sự tự do đích thực đến khi chúng ta nhận được ân sủng để sống trọn vẹn tiềm năng của mình.

Hãy nhớ rằng, tình yêu thương không được thể hiện trong một khoảnh khắc hay một cử chỉ duy nhất. Nó diễn ra theo thời gian và qua quá trình luyện tập, giống như mỗi buổi tập giúp người chơi sáo chơi hay hơn nữa.

Lạy Cha, con cảm ơn Cha đã cho con tự do sống theo cách làm hài lòng Cha!

Lc 11, 37-41

Luke 11:37-41

Tốt hơn, hãy bỏ thí những gì ở bên trong, thì bấy giờ mọi sự sẽ trở nên trong sạch cho các người (Lc 11,41)

This is a puzzling story. Jesus is the guest of a Pharisee who places a priority on cleanliness (Luke 11:38). Seeing this, Jesus points out that his host is too concerned about cleansing "the outside" with ritual washings but not attentive to the "plunder and evil" of sin inside his heart (11:39). If he really wants to be thoroughly cleansed, Jesus says, he should give alms.

Giving alms makes everything clean for us? How does that happen? Let's take a look at two ways.

When you give to someone who is less fortunate than you are, you are allowing the Holy Spirit to shift your focus away from yourself. He helps you to become aware of other people and their needs. Just think of the

Đây là một câu chuyện khó hiểu. Chúa Giêsu là khách của một người Phariseu, người rất coi trọng sự sạch sẽ (Lc 11,38). Nhận thấy điều này, Chúa Giêsu chỉ ra rằng chủ nhà quá quan tâm đến việc làm sạch "bên ngoài" bằng các nghi lễ rửa tay mà không để ý đến "sự cướp bóc và gian ác" của tội lỗi bên trong lòng mình (11,39). Chúa Giêsu nói rằng nếu người ấy thực sự muốn được thanh tẩy hoàn toàn, thì nên bỏ thí.

Bỏ thí làm cho mọi thứ trở nên trong sạch đối với chúng ta? Điều đó xảy ra như thế nào? Chúng ta hãy xem xét hai cách.

Khi bạn bỏ thí cho một người kém may mắn hơn mình, bạn đang để Chúa Thánh Thần chuyển sự tập trung của bạn khỏi bản thân mình. Người giúp bạn nhận thức được người khác và nhu cầu của họ. Hãy nghĩ đến cách bạn

way your heart goes out to victims of a hurricane or an earthquake. Generosity and kindness spring up when you consider their suffering. And when your heart is full of generosity and kindness toward someone else, there is less room for your own muddled desires to put yourself first.

Giving alms also gives the Spirit room to show you how deeply you have been blessed by God—so deeply that you can use your blessings to help meet the needs of your neighbors. When you make the sacrifice to give to a family who has lost everything in a devastating fire, you are acknowledging that you can trust the Lord. The Spirit convinces you that he will care for you as you give some of your own resources to take care of someone else. And over time, little by little, you become less attached to your belongings.

Being free of the urge to put yourself first and being delivered from a strong attachment to your possessions—it sounds a lot like the way Jesus lived, doesn't it? That's the fruit of almsgiving: it opens you up to the Holy Spirit's cleansing work and makes you more like Jesus.

Jesus loves to see you trusting in his ability to provide for you as you show generosity to the needy around you. He sees the double blessing of your faith: you are blessing someone else and you are opening yourself to his power to cleanse your heart—from the inside out!

“Lord, cleanse my heart to make me more like you.”

thể hiện tình cảm với các nạn nhân của bão lụt hoặc động đất. Lòng quảng đại và nhân hậu nảy sinh khi bạn nghĩ đến nỗi đau khổ của họ. Và khi lòng bạn tràn đầy lòng quảng đại và nhân hậu đối với người khác, sẽ không còn chỗ cho những ham muốn vẩn đục của riêng bạn đặt bản thân lên hàng đầu.

Việc bố thí cũng tạo điều kiện cho Thánh Linh cho bạn thấy bạn đã được Chúa ban phước sâu sắc đến mức nào - sâu sắc đến mức bạn có thể dùng những phước lành của mình để giúp đỡ những người lân cận. Khi bạn hy sinh để giúp đỡ một gia đình đã mất hết tất cả trong trận hỏa hoạn tàn khốc, bạn đang thừa nhận rằng bạn có thể tin cậy Chúa. Thánh Linh thuyết phục bạn rằng Người sẽ chăm sóc bạn khi bạn dành một phần tài sản của mình để chăm sóc người khác. Và theo thời gian, từng chút một, bạn sẽ bớt bám víu vào tài sản của mình.

Được giải thoát khỏi sự thôi thúc đặt bản thân lên hàng đầu và được giải thoát khỏi sự bám víu mạnh mẽ vào tài sản - nghe rất giống với cách Chúa Giêsu đã sống, phải không? Đó chính là kết quả của việc bố thí: nó mở lòng bạn ra với công việc thanh tẩy của Chúa Thánh Thần và khiến bạn trở nên giống Chúa Giêsu hơn.

Chúa Giêsu rất thích thấy bạn tin cậy vào khả năng chu cấp của Người khi bạn thể hiện lòng rộng lượng với những người nghèo khó xung quanh. Người nhìn thấy phước lành kép từ đức tin của bạn: bạn đang ban phước cho người khác và bạn đang mở lòng mình ra với quyền năng của Người để thanh tẩy tâm lòng bạn - từ trong ra ngoài!

Lạy Chúa, xin thanh tẩy tâm lòng con để con trở nên giống Chúa hơn.

Nguồn: the word among us
Chuyển ngữ: Linh mục Phaolô Vũ Đức Thành, SDD.